

List of key terms and phrases from the CHWMEG Questionnaire (as of 2022)

English Term	Greek
“Certificate of destruction” service	Υπηρεσία για «Πιστοποιητικό καταστροφής»
100-year floodplain	Πλημμυρική πεδιάδα 100 ετών
Active area	Ενεργή περιοχή
Air emissions	Αέριες εκπομπές
Altman Z financial Strength	Οικονομική δύναμη Altman Z
Ambient monitoring	Παρακολούθηση περιβάλλοντος
Amines	Αμίνες
Annulus	Στεφάνη
Aspects and impacts analysis	Ανάλυση πτυχών και επιπτώσεων
Asset purchase: An acquisition which transfers only select assets and liabilities to the acquiring firm.	Αγορά περιουσιακού στοιχείου: Μια εξαγορά που μεταβιβάζει μόνο επιλεγμένα περιουσιακά στοιχεία και υποχρεώσεις στην εξαγοράζουσα εταιρεία.
Automatic shutoff	Αυτόματη απενεργοποίηση
Battery recycler	Ανακυκλωτής μπαταρίας
Benzene Waste Operations (BWON) National Emission Standards for Hazardous Air Pollutants (NESHAP) = USA regulatory scheme	Εργασίες αποβλήτων βενζολίου (BWON) Εθνικά πρότυπα εκπομπών για επικίνδυνους ατμοσφαιρικούς ρύπους (NESHAP) = Κανονιστικό σύστημα ΗΠΑ
Bill of lading	Φορτωτική
Bioassay	Βιοδοκιμασία

English Term	Greek
Biodegradation	Βιοαποικοδόμηση
Biological treatment	Βιολογική επεξεργασία
Blind sump	Τυφλό κάρτερ
Borehole	Γεώτρηση
Brackish	Υφάλμυρος
Broken glass/cullet	Σπασμένο γυαλί/Υαλόθραυσμα
Biennial Reporting System (BRS)	Διετές Σύστημα Εκθέσεων (BRS)
BRS “waste received” data	Δεδομένα «λήψης αποβλήτων» BRS
Bulk solids	Ογκώδη στερεά
Capped	Με καπάκι
Carbon regeneration	Αναγέννηση άνθρακα
Catalysts	Καταλύτες
Cathodic protection	Καθοδική προστασία
Cement kiln	Κλίβανος τσιμέντου
CESQGs (Conditionally-Exempt Small Quantity Generators for HW generator designation in USA)	CESQG (Γεννήτριες μικρών ποσοτήτων που εξαιρούνται υπό όρους για χαρακτηρισμό γεννήτριας HW στις ΗΠΑ)
Chemical fixation	Χημική στερέωση
Closed basin	Κλειστή λεκάνη
Collection run	Εκτέλεση συλλογής
Collection/treatment system	Σύστημα συλλογής/επεξεργασίας

English Term	Greek
Commercial wastewater treatment plant	Εμπορική μονάδα επεξεργασίας υδατικών αποβλήτων
Confined aquifer	Περιορισμένος υδροφορέας
Contact stormwater	Επαφή με τα όμβρια ύδατα
Cathode Ray Tube (CRT)-style computer monitor	Οθόνη υπολογιστή τύπου καθοδικού σωλήνα (CRT)
Current Assets	Υπάρχοντα περιουσιακά στοιχεία
Current Liabilities	Απαιτητές υποχρεώσεις
<i>DART</i>	<i>Ημέρες απουσίας λόγω τραυματισμού ή ασθένειας (DART)</i>
Deepwell injection	Βαθιά έγχυση φρέατος
Desiccants	Αφυγραντικά
Dewatering	Αφυδάτωση
Dosimetry badges	Σήματα δοσιμετρίας
Dressing	Προετοιμασία (δομικών μηχανών)
Drum reconditioning	Επισκευή τυμπάνου
Ecological improvement	Οικολογική βελτίωση
Electronic Goods Recycling	Ανακύκλωση Ηλεκτρονικών Ειδών
Environmental Protection Agency (EPA)	Υπηρεσία Προστασίας Περιβάλλοντος (EPA)
EPA Generator identification number (Generator ID)	Αναγνωριστικός αριθμός γεννήτριας EPA (Αναγνωριστικό γεννήτριας)
E-scrap/electronic scrap	Ηλεκτρονικό σκραπ/ηλεκτρονικό σκραπ

English Term	Greek
Emerging Persistent Organic Pollutants (EPOPs): examples include PFAS, PFOS, PFOAS, etc.	Αναδυόμενοι έμμονοι οργανικοί ρύποι (EPOP): παραδείγματα περιλαμβάνουν PFAS, PFOS, PFOAS κ.λπ.
EU Waste Framework Directive	Οδηγία-πλαίσιο της ΕΕ για τα απόβλητα
Executive Summary	Περίληψη των κυριότερων σημείων
Facility point of contact (POC)	Σημείο επαφής εγκατάστασης (POC)
Feedstream	Ροή τροφοδοσίας
Feedstream Analysis Plans	Σχέδια ανάλυσης ροής τροφοδοσίας
Filter media	Υλικά φιλτραρίσματος
Fixed cover vented through a closed-vent system	Σταθερό κάλυμμα αεριζόμενο μέσω συστήματος κλειστού εξαερισμού
Flocculation	Κροκίδωση
Flow bins	Κάδοι ροής
Focus materials	Υλικά εστίασης
Fugitive emissions	Διαφεύγουσες εκπομπές
Fully-contained	Περιέχεται πλήρως
Generated wastewater	Παραγόμενα υδατικά απόβλητα
Geologic	Γεωλογικό
Goodwill assets	Περιουσιακά στοιχεία υπεραξίας
Global Positioning System (GPS)	Παγκόσμιο Σύστημα Εντοπισμού (GPS)
Greenhouse gas	Αέριο θερμοκηπίου
Groundwater	Υπόγεια ύδατα

English Term	Greek
Hazardous waste (haz waste)	Επικίνδυνα απόβλητα
High-level alarm	Συναγερμός υψηλού επιπέδου
Impoundments	Κατακρατήσεις
Incinerator	Κλίβανος
Injection well	Φρέαρ έγχυσης
ISO 14001 Environmental Management Systems (EMS) Standard	Πρότυπο Συστημάτων Περιβαλλοντικής Διαχείρισης (EMS) ISO 14001
ISO 9000 Quality Systems Standard	Πρότυπο Συστημάτων Ποιότητας ISO 9000
Land treatment	Επεξεργασία γης
Landfill – hazardous waste	ΧΥΤΑ – επικίνδυνα απόβλητα
Landfill – industrial non-hazardous	ΧΥΤΑ – βιομηχανικός μη επικίνδυνος
Landfill – municipal or sanitary	ΧΥΤΑ – δημοτικός ή υγειονομικός
Large quantity generator (LQG)	Γεννήτρια μεγάλων ποσοτήτων (LQG)
Leachate Collection	Συλλογή στραγγισμάτων
Lead secondary smelter	Δευτερογενές μεταλλουργείο μολύβδου
Leak detection	Ανίχνευση διαρροής
Light Emitting Diode (LED) panels	Πίνακες διόδων εκπομπής φωτός (LED)
Lined discrete cells	Επενδεδυμένα διακριτά στοιχεία
Liners/liner systems (especially concerning impoundments)	Επενδύσεις/συστήματα επένδυσης (ειδικά όσον αφορά τις κατακρατήσεις)

English Term	Greek
Liquid waste streams	Ροές υγρών αποβλήτων
Lithium ion batteries (intact or damaged)	Μπαταρίες ιόντων λιθίου (άθικτες ή κατεστραμμένες)
Lost-time incidence rate (LTI)	Ποσοστό εμφάνισης χαμένου χρόνου (LTI)
Metals recycler	Ανακυκλωτής μετάλλων
“Milk Run” (collection strategy whereby pickups are made at numerous locations to enable completely filling the vessel/trailer for transportation to the destination)	«Milk Run» (στρατηγική συλλογής σύμφωνα με την οποία οι παραλαβές γίνονται σε πολλές τοποθεσίες ώστε να καταστεί δυνατή η πλήρης πλήρωση του σκάφους/ρυμουλκούμενου για μεταφορά στον προορισμό)
MON (miscellaneous organic NESHAP) is a USA environmental regulatory scheme	Το MON (διάφορα οργανικά NESHAP) είναι ένα περιβαλλοντικό κανονιστικό σύστημα των ΗΠΑ
Municipal solid waste (contains mixed waste streams from household and other generators)	Αστικά στερεά απόβλητα (περιέχουν μικτές ροές αποβλήτων από οικιακές και άλλες παραγωγές)
North American Industrial Classification System (NAICS) code	Κωδικός Βορειοαμερικανικού Βιομηχανικού Συστήματος Ταξινόμησης (NAICS)
Non-contact stormwater	Χωρίς επαφή με τα όμβρια ύδατα
Non-ferrous hydrometallurgy	Μη σιδηρούχος υδρομεταλλουργία
NORM = Naturally occurring radioactive material (mat'l)	NORM = Φυσικά ραδιενεργό υλικό
NPDES (USA’s National Pollutant Discharge Elimination System)	NPDES (Εθνικό Σύστημα Εξάλειψης Απόρριψης Ρύπων των ΗΠΑ)
Occupational Health Service (OHS)	Υπηρεσία Υγείας Εργασίας (OHS)

English Term	Greek
Olfactory	Οσφρητικός
Opacity	Αδιαφάνεια
Parametric process measurements	Παραμετρικές μετρήσεις διεργασίας
Particulates	Σωματίδια
Personal protective equipment* (PPE)	Μέσα Ατομικής Προστασίας* (ΜΑΠ)
Pharma MACT (Maximum Achievable Control Technology) standards = USA regulatory scheme	Πρότυπα Pharma MACT (Τεχνολογία μέγιστου επιτεύξιμου ελέγχου) = Κανονιστικό σύστημα ΗΠΑ
Physical State Matrix	Μήτρα φυσικής κατάστασης
Physico-chemical treatment	Φυσικοχημική επεξεργασία
Pigging wastes (from pipeline cleaning, especially petroleum pipelines)	Καθαρισμός αποβλήτων με «γουρουνάκι» (pigging) (από τον καθαρισμό αγωγών, ειδικά αγωγών πετρελαίου)
Pipe dope	Στεγανοποιητικό σπειρώματος σωλήνων
POTW (Publicly-Owned Treatment Works)	POTW (Δημόσια έργα επεξεργασίας)
Processed material	Επεξεργασμένο υλικό
processed material outlet facility	Εγκατάσταση εξόδου επεξεργασμένου υλικού
Publicly owned treatment works (POTW)	Δημόσια έργα επεξεργασίας (POTW)
Pumpable discards	Αντλούμενες απορρίψεις
Radioactive waste processors	Επεξεργαστές ραδιενεργών αποβλήτων

English Term	Greek
Radionuclides	Ραδιονουκλεΐδια
Resource Conservation and Recovery Act (RCRA) = USA industrial environmental regulatory law	Νόμος περί διατήρησης και ανάκτησης πόρων (RCRA) = Βιομηχανική περιβαλλοντική κανονιστική νομοθεσία των ΗΠΑ
RCRA manifest	Δηλωτικό RCRA
Reclaimed material	Ανακτημένο υλικό
Reclaimed material outlets	Έξοδοι ανακτημένου υλικού
Recycling/reclamation	Ανακύκλωση/αποκατάσταση
Refurbished goods	Ανακαινισμένα είδη
Refurbishment	Ανακαίνιση
Regulatory interface	Κανονιστική διεπαφή
Remedial	Θεραπευτικός
Residual materials/wastes	Υπολειμματικά υλικά/απόβλητα
Residual waste	Υπολειμματικά απόβλητα
Residual waste facility	Εγκατάσταση υπολειμμάτων αποβλήτων
Residual waste generation	Παραγωγή υπολειμμάτων αποβλήτων
Reuse	Επαναχρησιμοποίηση
Risk Assessment System (RAS)	Σύστημα αξιολόγησης κινδύνου (RAS)
Roll-off containers (roll-offs)	Κοντέινερ απορριμμάτων
Salt domes	Θόλοι αλατιού
Sanitary wastewater	Υγειονομικά υδατικά απόβλητα

English Term	Greek
Secondary containment	Δευτερεύουσα συγκράτηση
Secondary smelter	Δευτερογενές μεταλλουργείο
Seveso III Directive (European Environmental/Risk Management Regulatory Scheme)	Οδηγία Seveso III (Ευρωπαϊκό Κανονιστικό Σύστημα Διαχείρισης Περιβάλλοντος/Κινδύνου)
SIR or Self-insured retention	SIR ή Διατήρηση Αυτοασφάλισης
Sludge	Λάσπη
Sludgy discards	Λασπώδεις απορρίψεις
Small quantity generator (SQG)	Γεννήτρια μικρών ποσοτήτων (SQG)
Solar panels, or their components	Ηλιακά πάνελ ή τα εξαρτήματά τους
Soil treatment	Επεξεργασία εδάφους
Solid waste	Στερεά απόβλητα
Solvent reclamation/regeneration	Ανάκτηση/αναγέννηση διαλυτών
Solvent recovery	Ανάκτηση διαλυτών
Stock purchase: An acquisition which transfers all assets and liabilities to the acquiring firm.	Αγορά μετοχών: Μια εξαγορά που μεταβιβάζει όλα τα περιουσιακά στοιχεία και τις υποχρεώσεις στην εξαγοράζουσα εταιρεία.
Stockpiles	Αποθέματα
Stormwater	Όμβρια ύδατα
Stormwater run-off	Απορροή όμβριων υδάτων
Stratigraphy	Στρωματογραφία
Subcells	Υπο-στοιχεία
Subsurface	Υπόγειος

English Term	Greek
Surface impoundment(s)	Επιφανειακή(ές) κατακράτηση(εις)
Surveillance	Επιτήρηση
Tank wagons	Βαγόνια-δεξαμενές
Tankage	Χωρητικότητα δεξαμενής
Thermal treatment	Θερμική επεξεργασία
Third-party	Τρίτο μέρος
Throughput	Διακίνηση
Total Suspended Particulates (TSP)	Συνολικά αιωρούμενα σωματίδια (TSP)
Trans-shipment	Μεταφόρτωση
Toxic Release Inventory (TRI) data = USA environmental regulatory annual reporting requirements for industry	Δεδομένα Απογραφής Τοξικών Εκλύσεων (TRI) = Περιβαλλοντικές κανονιστικές απαιτήσεις ετήσιων εκθέσεων των ΗΠΑ για τη βιομηχανία
TSCA (Toxic Substances Control Act) = USA regulatory scheme addressing dioxins and furans and other synthetic, man-made substances	TSCA (Νόμος για τον έλεγχο των τοξικών ουσιών) = Κανονιστικό σύστημα των ΗΠΑ που αφορά τις διοξίνες και τα φουράνια και άλλες συνθετικές, τεχνητές ουσίες
Universal waste	Καθολικά απόβλητα
Up-stream sources	Ανοδικές πηγές
Vitreous enamels	Υαλώδη σμάλτα
VOC emissions	Εκπομπές VOC
Waste Generation	Παραγωγή αποβλήτων
Waste Management	Διαχείριση αποβλήτων

English Term	Greek
Waste Stockpiles	Αποθέματα αποβλήτων
Waste streams	Ροές αποβλήτων
Waste/material stream	Ροή αποβλήτων/υλικών
Waste/materials	Απόβλητα/υλικά
Wastewater	Υδατικά απόβλητα
Wastewater treatment	Επεξεργασία υδατικών αποβλήτων
Water table aquifer	Υδροφορέας υδροφόρου ορίζοντα
Well workover fluids	Υγρά προπαρασκευής φρέατος
Wellhead	Κεφαλή φρέατος
Wind turbines or components	Ανεμογεννήτριες ή εξαρτήματα